



BR | ES | EN | FR | IT | SV | NO | IT

DENTSCARE LTDA - Av. Edgar Nelson Meister, 474 - Distrito Industrial - 8219-501 - Joinville SC - Brasil / Brazil - CNPJ: 05.106.945/0001-06 - INDÚSTRIA BRASILEIRA / INDÚSTRIA BRASILENA - BRAZILIAN INDUSTRY - Responsável Técnico / Responsável técnico / Technical Authority: Friedrich Georg Mittelstädt CRC: 13100147 SC - ANVISA nº 80172310080 - Marca / Marca / Brand: FGM® - Fabricado no Brasil / Hecho en Brasil / Made in Brazil.

NUNO FLORES - Al. Bonifácio Luzo Loza-ro, 3 - Píso 0 - C 2780-125 Oeiras / Portugal - Tel: (351) 21 4439292 - ec.rep@fgm.iod.br



INSTRUÇÕES DE USO

Resina composta fotopolimerizável

Somente para uso profissional
Leia todas as informações deste documento cuidadosamente antes de utilizar o produto. Mantenha-o para posterior consulta até o total consumo do produto ou até não haver mais interação do produto com seu último paciente.
Descrição do produto
VITRA APS é um composto fotopolimerizável de alta estética, recomendado para restaurações de todas as classes, em dentes anteriores e posteriores. O composto é radiopaco (exceto as cores Trans N e Trans OPL), possui partículas compostas por esferas de um complexo de zircônia com tamanho médio de 0,2 micron, com conteúdo total de carga inorgânica de 72% a 82% em peso (52% a 60% em volume). Essas características contribuem para as propriedades mecânicas e estéticas, especialmente evidenciadas pela facilidade de obtenção de alto nível de polimento duradouro.

VITRA APS não apresenta Bis-GMA nem Bis-EMA em sua formulação, seguindo a tendência atual de produtos livres de Bisfenol A (BPA). APS é o acrônimo para Advanced Polymerization System (Sistema de Polimerização Avançado), que consiste em uma combinação de diferentes fotoiniciadores que

interagem entre si amplificando a capacidade de cura da luz emitida pelos fotopolimerizadores. Adicionado a diferentes materiais, o sistema prova diferentes vantagens.

No caso da VITRA APS, o APS oferece como principal benefício a redução ou eliminação da variação de cor e opacidade* antes-após a fotopolimerização, o que aumenta a previsibilidade do resultado. Outro fator é o que, mesmo com pequena concentração de canforquinona, o APS confere grande poder de polimerização, permitindo maior grau de conversão. O APS também permite ao produto obter superior estabilidade a luz ambiente, provendo maior tempo de trabalho durante as restaurações.

* Variação imperceptível a olho nu.
Composição básica (% em peso)
Partículas de vidro radiopacas silanizadas (40-60%), monômeros metacrilícos (15-25%), dióxido de silício (20-30%), composição fotoiniciadora APS (<1%), estabilizantes (<1%) e pigmentos (<1%).

Apresentação
Verifique as apresentações disponíveis em seu país.

Refil:
Seringa com 4 g: DA1, DA2, DA3, DA3.5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach e WE.
Seringa com 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.
Cápsulas: embalagem contendo 20 cápsulas com 0,2 g cada: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Kit Essencial: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans N + Ambar APS + Condac 37.
Kit Essencial II: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37.
Kit Bleach: DA0, DA1, VH, E-Bleach, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37 + Diamond Excel.

Usuários previstos
Profissionais de odontologia qualificados que tenham conhecimento teórico e prático sobre o uso de produtos odontológicos.
Grupo Alvo de Pacientes
Pacientes que precisam ser submetidos a um procedimento restaurador direto ou indireto.

Benefício Clínico
Recuperação da forma e função da estrutura dental comprometida. Além de promoção da harmonia e equilíbrio estético do sorriso.
Uso pretendido
Materiais restauradores usados para fins de tratamento, atenuação ou compensação de uma lesão ou deficiência, com o objetivo de restaurar eficientemente a forma (anatomia), função e estética das partes da estrutura dentária comprometida.

Indicações do produto
O composto é indicado para uso em dentes permanentes e deciduos:
- Restaurações diretas em dentes anteriores e posteriores (Classes I, II, III, IV, V e VI);
- Facetas diretas com compostos;
- Cimentação de fragmentos dentários;
- Construção de núcleos;
- Espaltagem de dentes;
- Fechamento ou redução de diastemas;
- Modificação do formato do dente (ex.: dentes conoides);
- Reparas em porcelana ou composto;
- Restaurações indiretas, como inlays, onlays e facetas.

Contra-indicações
- Não utilize o produto se o paciente for alérgico a alguma das substâncias presentes na composição. Em caso de reações alérgicas, descontinue o uso do produto e, se necessário, procure atendimento médico.
Efeitos colaterais
Este produto contém monômeros metacrilatos, que podem causar irritação alérgica em pacientes sensíveis a essas substâncias.
Modo de uso
Leia atentamente as Advertências, Precauções, Contra-indicações e possíveis Efeitos colaterais presentes neste documento previamente à utilização do produto.
Seleção de cor
- Antes da seleção de cor, o dente a ser restaurado deve estar limpo e hidratado, ainda sem isolamento. Profilaxia é recomendada para essa etapa.
- A escala de cor VITA classical A1-D4® (VITA Zahntabrick) deve ser utilizada para a seleção de cor.

Aplicação do produto
1. Isole o campo operatório. O isolamento deve garantir um campo livre de umidade e com boa visualização do local. Se necessário, utilize isolamento absoluto.

2. Inserir o produto na cavidade em incrementos até concluir a restauração.

3. Preencha a cavidade em incrementos até concluir a restauração.

4. Um agente bloqueador de oxigênio pode ser utilizado na camada mais superficial da restauração (último incremento) objetivando isolar a resina do ar, permitindo completa cura da resina e ampliando a capacidade de brilho.

5. Para o acabamento utilize discos de lixa ou brocas de granulação fina, e para o polimento é recomendado o uso de discos de feltro e pastas de polimento.

Nota: A checagem da oclusão é extremamente importante. Restaurações em supraoclusão causam estresse excessivo no dente e na restauração, o que pode levar à dor. Não deixe as restaurações em infraoclusão.

Cápsula monodose
1. Insira a cápsula dentro do sistema de seringa adequado, de maneira que esta fique pronta para uso.

2. Remova a tampa da cápsula e aplique o composto na cavidade por meio de pressão manual na seringa/pistola aplicadora.

3. Após realizar a restauração (de forma incremental), descapule a cápsula.

Obs.: As cápsulas são de uso único. Não reutilize para evitar o risco de contaminação cruzada.

Conservação e armazenamento
- O produto deve ser mantido em sua embalagem original devidamente fechada.

- Proteja o produto da exposição direta à luz solar.
- Mantenha o produto em temperaturas entre 5°C e 30°C / 41°F e 86°F.

- Não congele o produto.

Nota: Caso o produto seja armazenado em geladeira, preferencialmente aguarde cerca de 15 minutos antes do uso. A faixa de 20°C a 25°C é a melhor temperatura para a aplicação do produto.

Contra-indicações
- Não utilize o produto se o paciente for alérgico a alguma das substâncias presentes na composição. Em caso de reações alérgicas, descontinue o uso do produto e, se necessário, procure atendimento médico.

Efeitos colaterais
Este produto contém monômeros metacrilatos, que podem causar irritação alérgica em pacientes sensíveis a essas substâncias.

Modo de uso
Leia atentamente as Advertências, Precauções, Contra-indicações e possíveis Efeitos colaterais presentes neste documento previamente à utilização do produto.

Seleção de cor
- Antes da seleção de cor, o dente a ser restaurado deve estar limpo e hidratado, ainda sem isolamento. Profilaxia é recomendada para essa etapa.

- A escala de cor VITA classical A1-D4® (VITA Zahntabrick) deve ser utilizada para a seleção de cor.

Kit Bleach: DA0, DA1, VH, E-Bleach, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37 + Diamond Excel.

Usuários previstos
Profissionais odontológicos qualificados que tienen conocimientos teóricos y prácticos del uso de productos dentales.

Grupo objetivo de pacientes
Pacientes que necesitan someterse a un procedimiento restaurador directo o indirecto.

Beneficio clínico
Recuperación de la forma y función de la estructura dental comprometida. Además de promover la armonía y el equilibrio estético de la sonrisa.

Modo de uso
Lea atentamente las Advertencias, Precauciones, Contraindicaciones y posibles Efectos colaterales de este documento antes de la utilización del producto.

Selección del color
- Antes de la selección del color, el diente a restaurar debe estar limpio e hidratado, aún sin aislamiento. Se recomienda la profilaxis para este paso.

- Para la selección del color debe utilizarse la guía de colores VITA clásica A1-D4® (VITA Zahntabrick).

Aplicación del producto
1. Aísle el campo operatorio. El aislamiento debe garantizar un campo libre de humedad con buena visualización del lugar. Si es necesario, utilizar un aislamiento absoluto.

2. Haga la preparación cavitaria de acuerdo con la técnica adhesiva.

3. Haga el grabado ácido de los tejidos (esmalte y dentina). Posteriormente, lave con agua en abundancia, removiendo todo el ácido de la superficie, y seque el esmalte gentilmente, dejando la dentina húmeda.

4. Aplique el adhesivo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Inserción del composite y fotocurado: la técnica incremental es recomendada porque permite un mejor desempeño del material. Los incrementos de hasta 1,5 mm deben ser insertados, conformados y fotocurados (por el tiempo recomendado para cada color específico) en la cavidad.

6. Rellene la cavidad en incrementos hasta completar la restauración.

7. Un agente bloqueador de oxígeno puede ser utilizado en la camada más superficial de la restauración (último incremento) objetivando aislar la resina del aire, permitiendo completamente la cura de la resina y ampliando capacidad de brillo.

8. Para el acabado utilice discos de lija o fresas de granulación fina, y para el pulido se recomienda el uso de discos de fieltro y pastas de pulido.

Nota: El chequeo de la oclusión es extremadamente importante. Las restauraciones en supraoclusión causan estrés excesivo en el diente y en la restauración, que puede llevar el dolor. No deje las restauraciones en infraoclusión.

Cápsula monodosis
1. Inserte la cápsula dentro del sistema de jeringa adecuado, de manera que esté lista para su uso.

2. Quite la tapa de la cápsula y aplique el composite en la jeringa/pistola de aplicación.

3. Después de realizar la restauración (de forma incremental), desquite la cápsula.

Obs.: Las cápsulas son para un solo uso. No reutilizar para evitar el riesgo de contaminación cruzada.

Conservación y almacenamiento
- El producto debe ser mantenido en su empaque original debidamente cerrado.

- Proteja el producto de la exposición directa a la luz solar.
- Mantenga el producto en temperaturas entre 5°C y 30°C / 41°F y 86°F.

- No congeles el producto.

Nota: Caso el producto sea almacenado en heladera, preferencialmente aguarde cerca de 15 minutos antes del uso. El rango de 20°C a 25°C es la mejor temperatura para aplicación del producto.

Advertencias
- Productos odontológicos deben ser utilizados solamente por personas autorizadas.

- No utilice el producto con su fecha de validez vencida.

- Siga la legislación de su país al desechar el producto.

- Mantenga fuera del alcance de los niños.

Período de validez
- Impreso en el empaque del producto.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Light-cure composite resin

Professional use only
Read all the information in this document carefully before using the product. Keep it for later reference until the totality of the product is used or until there is no more interaction between the product and your last patient.

Product description
VITRA APS is a highly esthetic light-cure composite resin recommended for restorations of all classes in anterior and posterior teeth. The composite is radiopaque, except shades Trans OPL and Trans N, its loading particles are composed by spheres of a zirconia complex with average load particle size of 0.2 micron, with total inorganic load of 72% to 82% in weight (52% to 60% in volume). These features contribute to the mechanical and esthetic properties, especially evidenced by how easy it is to obtain proper polishing and by the long-lasting surface shine.

VITRA APS' formula is free of Bis-GMA and Bis-EMA, following the present trend of products free of Bisphenol A (BPA). APS is the acronym for Advanced Polymerization System, and it consists of a combination of different photoinitiators that interact among each other, amplifying the curing capacity of light emitted from light-curing units.

In the case of VITRA APS, APS adds, as a main benefit, the reduction or elimination of visual shade and opacity alteration* before-after light curing, which enhances the predictability of the result. Another factor is that, although there is very little concentration of camphorquinone, APS has great power of polymerization, allowing greater degree

of conversion. The APS also allows the product to obtain superior stability to ambient light, providing longer working time to light-sensitive materials.

* Color change imperceptible to the naked human eye.

Basic composition (wt. %)
Silanized radiopaque glass particles (40-60%), methacrylic monomers (15-25%), silicon dioxide (20-30%), APS photoinitiator composition (<1%), stabilizers (<1%) and pigments (<1%).

Presentation
Check product availability in your country.

Refill:
Syringe with 4 g: DA1, DA2, DA3, DA3.5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach and WE.
Syringe with 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL and Trans N.

Capsules: package containing 20 capsules of 0.2 g each: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM and WE.

Essential Kit: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans N + Ambar APS + Condac 37.
Essential Kit II: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37.
Kit Bleach: DA0, DA1, VH, E-Bleach, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37 + Diamond Excel.

Capsules: package containing 20 capsules of 0.2 g each.

Intended Users
Qualified dental professionals who have theoretical and practical knowledge of the use of dental products.

Intended Patient Population
Patients who need to undergo a direct or indirect restorative procedure.

Clinical Benefit
Restoration of the form and function of compromised dental structure. In addition to promoting harmony and aesthetic balance of the smile.

Intended use
Restorative materials used for the purpose of treatment, attenuation or compensation of an injury or a deficiency, with the objective of efficiently restoring the form (anatomy), function and aesthetics of the parts of the compromised tooth structure.

Product application:
1. Isolate the operatory field. Isolation should guarantee an operatory field free from humidity, clean and visible during the entire procedure. If necessary, use total dam isolation.

2. Prepare the area for direct adhesive restorations.

3. Acid etch the tissues (enamel and dentin). Afterwards, wash then with abundant water, remove all the acid from the surface, and dry the enamel gently, leaving the dentin moist.

4. Apply the adhesive system in accordance with the manufacturer's recommendations.

5. Composite insertion and light curing: the incremental technique is recommended because it allows better performance of the material. Increments of up to 1.5 mm should be placed, shaped and light cured (during the time recommended for each specific shade) on the cavity or surface preparation.

6. Fill the cavity in increments until the restoration is concluded.

7. An oxygen blocking agent can be used on the most superficial layer of the restoration before the last light

curing procedure aiming to isolate the resin from ambient air, to allow complete cure of the resin and amplified shine capacity.

8. For finishing, use sandpaper disks or fine grit burrs, and for polishing, it is recommended to use felt disks and polishing paste.

Note: Checking occlusion is an extremely important procedure. Restorations in supra-occlusion cause excessive stress in the tooth and the restoration, which might cause pain. Do not leave them in infra-occlusion.

Single dose capsule
1. Insert the capsule into the syringe system properly, so that the capsule is ready for use.

2. Remove the cover from the capsule and dispense the composite into the cavity by applying hand pressure to the gun/syringe.

3. After completing the restoration, discard the capsule.
Obs.: Capsules are for single use only. Do not reuse to avoid the risk of cross contamination

Conservation and storage
- The product should remain in its original packaging and be kept tightly closed.
- Protect from direct sunlight.
- Store at temperatures between 5°C to 30°C / 41°F to 86°F.
- Do not freeze.

Note: If the product is stored in a refrigerator, wait, preferably, about 15 minutes before using it. The interval between 20°C and 25°C is the best temperature for applying the product.

Warnings
- Dental products should be used by authorized professionals only.
- Do not use the product after its expiration date.
- Follow your county's legislation when disposing the product.
- Keep out of the reach of children.

Expiration date
Printed on the product packaging.

This material was manufactured exclusively for dentistry use and must be handled and stored exclusively according to the instructions for use. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse, incorrect storage or handling. Besides, the user is responsible for proving, before handling and/or applying the product and at their own responsibility, that the material is compatible for the desired application. Furthermore, it is emphasized that data description does not constitute any type of guarantee and, therefore, do not abide to it.

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Résine composite photopolymérisable

Pour un usage professionnel uniquement
Lire attentivement les informations contenues dans ce document avant d'utiliser le produit. Conservez ce document au moins jusqu'à ce que le produit soit entièrement consommé ou qu'il n'y ait plus d'interaction entre ce produit et le dernier patient qui l'utilisera.

Description du produit
VITRA APS est une résine composite photopolymérisable hautement esthétique recommandée pour les restaurations de toutes les classes dans les dents antérieures et postérieures. Le composite est radio-opaque, sauf pour les teintes Trans OPL et Trans N, ses particules de charge sont

composées de sphères d'un complexe de zircone avec une taille moyenne de particule de charge de 0,2 microns, avec une charge inorganique totale de 72 % à 82 % en poids (52 % à 60 % en volume).

Ces caractéristiques contribuent à ses propriétés mécaniques et esthétiques, notamment par la facilité d'obtenir un polissage correct et par la brillance durable de la surface.

La formule de VITRA APS ne contient pas de Bis-GMA et de Bis-EMA, en respectant ainsi la tendance actuelle des produits sans Bisphénol A (BPA). APS est l'acronyme d'Advanced Polymerization System (système de polymérisation avancée). C'est une combinaison de différents photoinitiateurs qui interagissent entre eux, en amplifiant ainsi la capacité de durcissement de la lumière émise par les unités de photopolymérisation. Lorsqu'il est ajouté à différents matériaux, ce système offre différents avantages.

Dans le cas de VITRA APS, l'APS ajoute, comme principal avantage, la réduction ou l'élimination de l'altération visuelle de la teinte et de l'opacité* avant et après la photopolymérisation, ce qui améliore la prévisibilité du résultat. Un autre facteur est le grand pouvoir de polymérisation de l'APS, qui permet un plus grand degré de conversion, malgré le fait que la concentration de camphorquinone soit très faible. L'APS permet également au produit d'obtenir une stabilité supérieure à la lumière ambiante, en offrant ainsi un temps de travail plus long lors des restaurations.

* Changement de couleur imperceptible à l'œil humain nu.

Composition de base (% en poids)
Particules de verre radio-opaques silanisées (40-60 %), monomères méthacryliques (15-25 %), dioxyde de silicium (20-30 %), composition de photo-initiateur APS (< 1 %), stabilisants (< 1 %) et pigments (< 1 %).

Conditionnement
Vérifiez la disponibilité du produit dans votre pays.

Recharge:
Seringue avec 4 g : DA1, DA2, DA3, DA3.5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach et WE.

Seringue avec 2 g : DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL et Trans N.

Capsules: emballage contenant 20 capsules de 0,2 g chacune: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach et WE.

Kit Essentiel: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans N + Ambar APS + Condac 37.
Kit Essentiel II: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37.
Kit Bleach: DA0, DA1, VH, E-Bleach, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37 + Diamond Excel.

Capsule à dose unique
1. Insérez correctement la capsule dans le système de seringue pour que la capsule soit prête à l'emploi.

2. Retirez le couvercle de la capsule et distribuez le composite dans la cavité en appliquant une pression manuelle sur le pistolet/la seringue.

3. Lorsque la restauration sera terminée, jetez la capsule.
Remarque: Les capsules sont à usage unique. Ne pas réutiliser pour éviter le risque de contamination croisée.

Conservation et stockage
- Le produit doit être maintenu dans son emballage original dûment fermé.
- Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Maintenez le produit à des températures entre 5 °C et 30 °C / 41 °F et 86 °F.

- Ne congelez pas le produit.

Remarque : Si vous conservez le produit dans un réfrigérateur, attendez préféablement environ 15 minutes avant l'utilisation. L'intervalle entre 20 °C et 25 °C est la meilleure température pour appliquer le produit.

Contre-indications
- Ne pas utiliser le produit si le patient est allergique à l'une des substances présentes dans sa composition. En cas de réactions allergiques, cesser d'utiliser le produit et, si nécessaire, consulter un médecin.

Effets secondaires
Le produit contient des monomères de méthacrylate qui peuvent provoquer des irritations ou des réactions allergiques légères chez les patients sensibles à ces substances.

Mode d'emploi
Lisez attentivement les avertissements, les précautions,

les contre-indications et les effets secondaires possibles avant d'utiliser le produit.

Selection de teinte
- Avant de sélectionner la teinte, la dent à restaurer doit être propre et hydratée, sans isolation. La prophylaxie est recommandée pour cette étape.

- Pour la sélection des teintes, le teintier VITA classical A1-D4® (VITA Zahntabrick) doit être utilisé.

Application du produit
1. Isolez le champ opératoire. L'isolation doit garantir un champ opératoire sans humidité, propre et visible pendant toute la durée de la procédure. Si nécessaire, utilisez une digue dentaire.

2. Préparez la zone pour les restaurations par adhésif direct.

3. Gravez les tissus à l'acide (email et dentine). Ensuite, lavez-les avec de l'eau abondante, enlevez tout l'acide de la surface et séchez l'email doucement, en laissant la dentine humide.

4. Appliquez le système adhésif conformément aux recommandations du fabricant.

5. Insertion du composite et photopolymérisation : la technique incrémentale est recommandée car elle permet une meilleure performance du matériau. Placez, taguez et photopolymérisez des incréments allant jusqu'à 1,5 mm (pendant le temps recommandé pour chaque teinte spécifique) sur la cavité ou la préparation de surface.

6. Remplissez la cavité par incréments jusqu'à ce que la restauration soit terminée.

7. Un agent bloquant l'oxygène peut être utilisé sur la couche la plus superficielle de la restauration avant la dernière procédure de photopolymérisation, afin d'isoler la résine de l'air ambiant, pour permettre une polymérisation complète de la résine et l'amplification de la capacité de brillance.

8. Pour la finition, utilisez des disques de papier de verre ou des fraises à grain fin, et pour le polissage, il est recommandé d'utiliser des disques de feutre et de la pâte à polir.

Remarque : La vérification de l'occlusion est une procédure extrêmement importante. Les restaurations en supraocclusion provoquent un stress excessif sur la dent et la restauration, ce qui peut provoquer des douleurs. Ne les laissez pas en infraocclusion.

Capsule à dose unique
1. Insérez correctement la capsule dans le système de seringue pour que la capsule soit prête à l'emploi.

2. Retirez le couvercle de la capsule et distribuez le composite dans la cavité en appliquant une pression manuelle sur le pistolet/la seringue.

3. Lorsque la restauration sera terminée, jetez la capsule.
Remarque: Les capsules sont à usage unique. Ne pas réutiliser pour éviter le risque de contamination croisée.

Conservation et stockage
- Le produit doit être maintenu dans son emballage original dûment fermé.
- Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Maintenez le produit à des températures entre 5 °C et 30 °C / 41 °F et 86 °F.

- Ne congelez pas le produit.

Remarque : Si vous conservez le produit dans un réfrigérateur, attendez préféablement environ 15 minutes avant l'utilisation. L'intervalle entre 20 °C et 25 °C est la meilleure température pour appliquer le produit.

Contre-indications
- Ne pas utiliser le produit si le patient est allergique à l'une des substances présentes dans sa composition. En cas de réactions allergiques, cesser d'utiliser le produit et, si nécessaire, consulter un médecin.

Effets secondaires
Le produit contient des monomères de méthacrylate qui peuvent provoquer des irritations ou des réactions allergiques légères chez les patients sensibles à ces substances.

Mode d'emploi
Lisez attentivement les avertissements, les précautions,

les contre-indications et les effets secondaires possibles avant d'utiliser le produit.

Selection de teinte
- Avant de sélectionner la teinte, la dent à restaurer doit être propre et hydratée, sans isolation. La prophylaxie est recommandée pour cette étape.

- Pour la sélection des teintes, le teintier VITA classical A1-D4® (VITA Zahntabrick) doit être utilisé.

Application du produit
1. Isolez le champ opératoire. L'isolation doit garantir un champ opératoire sans humidité, propre et visible pendant toute la durée de la procédure. Si nécessaire, utilisez une digue dentaire.

ärsytävää vaikutus. On suositeltavaa käyttää kaikkia tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita (PE) tuotetta käytettäessä.

- Tällä eugenolia sisältävien materiaalien, kuten vuorausaineidien tai tilapäisten korjausmateriaalien, käyttöä, koska ne estävät tuotteen asianmukaisen valokovettamisen.

- Siviä riekää paikattaessa puipan seinässä on käytettävä vuorausmateriaalia (kuten kalsiumlujahydroksidia).

- Kompositit on herkkää valolle, joten pidä riisku aina kunnolla suljettuna, kun ei ole käytetty. Hartsi tulee käyttää heti sen jälkeen, kun se on painettu ulos ruiskusta.

- Käytä suojalaseja, kun valokovetat kompositiita.

- Tuotetta ei saa niellä eikä hengittää. Jos näin tapahtuu, hakeudu lääkäriin.

- Tuote on vasta-aiheinen, kun kuivaa kenttää ei voi muodostaa tai asianmukaista tekniikkaa ei voida käyttää.

Vasta-aiheet

- Älä käytä tuotetta, mikäli potilas on allerginen millekään sen ainesosista. Allergisten reaktioiden ilmetessä tuotteen käyttö on lopetettava ja hakeuduttava tarpeen vaatiessa lääkäriin.

Haittavaikutukset

Tuote sisältää metakrylaattimonomereja, jotka voivat aiheuttaa ärsytystä tai lieviä allergisia reaktioita potilaille, jotka ovat herkkiä kyseisille aineille.

Käyttöohjeet
Lue huolellisesti Varoitukset, Varoitoimenpiteet, Vasta-aiheet ja mahdolliset Haittavaikutukset ennen hoidon aloitusta.

Värisävy valinta

Ennen kuin värisävy valitaan pakattavan hampaan tulee olla puhdas ja kostea sekä eristämätön. Tähän vaiheeseen suositellaan profylaksia.

- Värisävy valintaan tulee käyttää tuotetta VITA classical A1-D4® (VITA Zahnfabrik).

- Värisävy valintaan tulee käyttää tuotetta VITA classical A1-D4® (VITA Zahnfabrik).

Tuotteen levittäminen:
1. Eristä operointialue. Eristämisen on taattava operointialue, jossa ei ole kosteutta ja joka on puhdas ja näkyvässä koko toimenpiteen ajan. Käytä tarpeen vaatiessa täydellistä pautoeristämistä.

2. Valmistele alue suoria liimaavia korjauksia varten. 3. Happoetsaa kudokset (kille ja dentini). Pese sitten runsaalla vedellä, jotta kaikki pinnalle jäänyt happo saadaan poistettua, ja kuivaa kille varoen siten, että dentini jää kosteaksi.

4. Levitä liimaava kaikkia-aine valmistajan suositusten mukaisesti.

5. Kompositin lisäisy ja valokovetus: lisäävää tekniikkaa suositellaan, koska se mahdollistaa materiaalin paremman toiminnan. Enintään 1,5 mm:n lisäyskerrokset on sijoitettava, muotoiltava ja valokovetettava (kullekin tiettyle värisävyille suositeltuna aikana) pakattavaan reikään tai valmisteltavalle pinnalle. 6. Täytä reikä asteittain, kunnes korjaus on valmis. 7. Hapettumista estävää aineet voidaan käyttää korjauksen pinnallisimmassa kerroksessa ennen viimeistä valokovetusta. Tarkoituksena on eristää hartsin ympäröivästä ilmasta, jotta hartsi pääsee kovettumaan täysin ja saavutetaan parempi kiilto.

8. Käytä viimeistelyyn hiomalaikkoja tai suuren työstötarkeuden viimeistelytyövä. Kiillotuksena on suositeltavaa käyttää huopalevyä ja kiillotustahnaa. Huomautus: Okkluusion tarkistaminen on ertään tärkeää. Okkluusio-oksidissa tehtäviä korjauks

fría brn Bisfenol A (BPA). APS är en förkortning av Advanced Polymerization System (Ancverat polymerisationsssystem) och består av en kombination av olika fotoinitiatörer som interagerar med varandra, vilket förstärker härdningskapaciteten hos ljus som emitteras från ljushärdande enheter. Tillsett till olika material ger systemet olika fördelar.

1. Kun korjaus on valmis, hävitä kapseli.

Huom.: Kapselit ovat vain kertakäyttöisiä. Älä käytä uudelleen riskitaminaation välttämiseksi.

Säilytys ja varastointi

- Tuote on säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessaan hyvin suljettuna.

- Suojattava suorasta auringonvalolta.

- Säilytä tuote lämpötilassa, joka on välillä 5–30 °C / 41–86 °F.

- Ei saa jäättyä.

Huomautus: Mikäli tuotetta säilytetään jääkaapissa, suositellaan odotettavan noin 15 minuuttia ennen käyttöä. Paras lämpötila tuotteen käyttöön on 20–25 °C.

Värituokset

- Hammaslääketeollisista tuotteista saa käyttää vain siihen luvan saanut ammattihenkilökunta.

- Tuotetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

- Noudata oman maasi lainsäädäntöä, kun hävität tuotteen.

- Pidä poissa lasten ulottuvilta.

Viimeinen käyttöpäivämäärä

Lukee tuotteen pakkauksessa.

Tämä tuote on valmistettu ainoastaan hammaslääketeollisista käyttä varten, ja sitä saa käsitellä ja varastoida ainoastaan kättäohjeita noudattaen. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä, virheellisestä varastoinnista tai käsitelystä aiheutuneista vahingoista. Lisäksi käyttäjä on itse vastuussa ennen tuotteen käsittelyä jätai käyttämistä sen valmistamisesta, että materiaali sopii aiotuun käyttötarkoitukseen. Sen lisäksi korostetaan, etteivät tässä asiakirjassa esitetyt kuvaukset muodosta minkäänlaista takuuta. Tästä syystä kuvaukset eivät ole sitovia.

ESSENTIELLIT KIT I: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans N + Ambar APS + Condac 37.

ESSENTIELLIT KIT II: DA1, DA2, DA3, EA1, EA2, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37.

Kitilekmedel: DA0, DA1, VH, E-Bleach, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37 + Diamond Excel.

Avsedd användare

Kvalifiserade tandvårdspersonal som har teoretisk och praktisk kunskap om användningen av tandvårdsprodukter.

Avsedd patientpopulation

Patienter som behöver genomgå en direkt eller indirekt restaurerande procedur.

Klinisk nytta

Återställande av form och funktion av en kompromitterad tandstruktur. Förutom att främja harmoni och estetisk balans i leendet.

Avsedd användning

Återställande material som används i syfte att behandla, dämpa eller kompensera en skada eller en brist, med målet att effektivt återställa formen (anatomin), funktionen och estetiksen hos delarna av den kompromitterade tandstrukturen.

Produktbeskrivning

VITTRÄ APS är ett mycket estetisk ljushärdande komposittharts som rekommenderas för restaureringar av alla klasser av främre och bakre tänder. Kompositen är radiopak, förutom nyanserna Trans OPL och Trans N, dess lujahingspartiklar är sammansatta av sfärer av ett zirkoniumdioxidkomplex med en genomsnittlig laddningspartikelstorlek på 0,2 mikron, med en total oorganisk laddning på 72 % till 82 % i vikt (52 % till 60 % i volum). Dessa funktioner bidrar till de mekaniska och estetiska egenskaperna, vilket särskilt bevisas av hur lätt det är att åstadkomma en ordentlig polering och av den långvariga ytglansen.

VITTRÄ APS formel är fri från Bis-GMA och Bis-EMA, i enlighet med den nuvarande trenden med produkter

bör placeras, formas och ljushärdas (under den tid som rekommenderas för varje specifik nyans) på håligheten eller ytebehandlingen.

6. Fyll håligheten i steg tills restaureringen är slutförd.

7. Ett syreblockerande medel kan användas på det ytterligaste lagret av restaureringen före den sista ljushärdningsproceduren för att isolera hartset från omgivande luft och möjliggöra fullständig härdning av hartset samt förstärkt glanskapasitet.

8. För efterbehandling, använd sandpapperskivor eller finorkniga grader. För polering rekommenderas användning av filtskivor och polerpaste.

OBS! Att kontrollera okklusion är en extremt viktig procedur. Återställningar i supra-okklusion orsakar överdriven stress i tanden och restaureringen, vilket kan orsaka smärta. Lämna dem inte i infra-okklusion.

Enkeldokapsel

1. För in kapseln ordentligt i sprutsystemet, så att kapseln är klar att användas.

2. Återställa locket från kapseln och fördela kompositen i håligheten genom att applicera handtryck på pistolen/ sprutan.

3. När restaureringen har slutförts, kassera kapseln.

Obs.: Kapslar är endast för engångsbruk. Återanvänd inte för att undvika risken för korskontaminering.

Konservering och förvaring

- Produkten ska förvaras i originalförpackningen och väl tilslutet.

- Skydda från direkt solljus.

- Förvara vid temperaturer mellan 5 °C till 30 °C / 41 °F till 86 °F.

- Får inte frysas.

OBS! Om produkten förvaras i kylskåp, vänta helst cirka 15 minuter innan du använder den. Intervallet mellan 20 °C och 25 °C är den bästa temperaturen för applicering av produkten.

Varningar

- Dentalprodukter bör endast användas av auktoriserade yrkesmän.

- Använd inte produkten efter dess utgångsdatum.

- Följ ditt lads lagstiftning när du kasserar produkten.

- Förvaras ötkomligt för barn.

Utgångsdatum

Tryckt på produktförpackningen.

Detta material är endast tillverkat för tandläkarbruk och måste hanteras och förvaras i enlighet med bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av felaktig användning, felaktig förvaring eller hantering. Dessutom ansvarar användaren för att, innan hantering och/eller applicering av produkten och på eget ansvar, bevisa att materialet är kompatibelt med den önskade applikationen. Vidare betonas att databeskrivningen inte utgör någon typ av garanti och därför inte följer den.

Nyansval

- Innan nyansvalet måste tanden som ska restaureras vara ren och återlukad, utan isolering. Profylax rekommenderas för detta steg.

- För nyansvalet måste VITA classical A1-D4® (VITA Zahnfabrik) nyansguide användas.

Produktapplisering

1. Isolera operationsfältet. Isolering bör garanterat att operationsfältet är rent, synligt och fritt från fukt under hela proceduren. Om det behövs, använd total dammisolering. 2. Förbered området för restaureringen med direkt fastning. 3. Syraetsa vävnaderna (emalj och dentin). Efteråt, tvätta med rikligt med vatten, avlägsna all syra från ytan och torka emaljen försiktigt, lämna dentinet fuktigt.

4. Applicera fästningssystemet i enlighet med tillverkarens rekommendationer.

Produktindikation

Kompositen är lämplig för användning i permanenta och primära tänder:

- Direkta restaureringar av främre och bakre tänder (I, II, III, IV, V och VI);

- Direktfaser med komposit; - Centering av tandframgr; - Kärnuppbyggnader;

- Tandspjällning; - Stängning eller minskning av diasterna; - Modifiering av tandformen (t.ex. konoida tänder);

- Direkta restaureringar i främre och bakre tenner (I, II, III, IV, V och VI);

- Direkte finér med komposit; -Sementer av tannframgr; -Kärnoppbygging;

-Tannspjnter;

-Lukking eller reduksjon av diasterna; -Modifisering av tannform (t.eks.: konoida tenner);

-Reparasjon av porselen/komposit; -Indirekte restaureringer som innlegg, onlays og finér.

Tabell 1: Förhållande mellan herdtid og inkrementtyde.

Lystype	Intensitet (mW/cm²)	Kategori	Herdtid (sekunder)	Inkrementtyde (mm) 1
LED	700	Gjennomsnittlig effekt/ Verdi	20	2,4
		Emalj	30	1,8
		Dentin	40	1,5

1 Inkrementtyden ble bestemt på grunnlag av testresultater utført i henhold til ISO 4049, hvor den faktiske verdien ble delt på 2.

Lystype	Intensitet (mW/cm²)	Kategori	Herdtid (sekunder)	Inkrementtyde (mm) 1
LED	700	Gjennomsnittlig effekt/ Verdi	20	2,4
		Emalj	30	1,8
		Dentin	40	1,5

1 Inkrementtyden ble bestemt på grunnlag av testresultater utført i henhold til ISO 4049, hvor den faktiske verdien ble delt på 2.

Förhållsregler

- Produktet er kun beregnet för bruk i henhold til denne bruksanvisningen.

- Uherdet harpiks må ikke være i kontakt med hud, slimhinner og byrne da det kan ha en irriterende effekt på grunn av blistedevarelsen av metakrylater. - Det anbefales å bruke individuelt verneutrust (IPE) når du bruker produktet.

- Ungå bruk av eugenolholdige materialer, som föringer eller midlertidige restaureringsmidler, da de hindrer korrekt lysherdning av produktet.

- Ved restaurering av dype huller må det brukes föringsmateriale (som kalsiumlujahydroksid) på masseveggen.

- Kompositen er følsom för lys, så sørg för å holde sprøyten ordentlig lukket når den ikke er i bruk. - Harpiksinholdet skal brukes rett etter å ha blitt ekstrudert fra sprøyten.

- Bruk vernebriller når kompositen lysherdes.

- Produktet må ikke svelges eller pustes inn. Hvis dette skjer, kontakt lege.

- Produktet er kontraindisert når et tørt felt ikke kan etableres, eller riktig teknikk ikke kan følges.

Kontraindikasjoner

- Ikke bruk produktet dersom pasienten er allergisk mot noe av innholder i kompositten. I tilfelle en allergisk reaksjon, stopp bruken umiddelbart og om nødvendig, søk medisinsk assistanse.

Bivirkninger

Produktet inneholder metakrylatmonomerer som kan förorsake irritasjon eller lette allergiske reaksjoner hos pasienter som er følsomme för disse stoffene.

Fremgangsmåte

För behandlingen starter, les nøye igjennom advarslene, förhåndsreglene, kontraindikasjonene og mulige bivirkninger.

Nyansetvalg

- Før valg av nyanse må tannen som skal restaureres være ren og hydrert, uten insulasjon. Profylakse anbefales før

dette trinnet.

- For nyansvalg må VITA classical A1-D4® (VITA Zahnfabrik) nyansguide brukes.

Produktapplikasjon:

1. Isolér operationsfeltet. Isolasjonen skal sørge för at operationsfeltet er fritt för fuktighet, være rent og synlig under hele prosedyren. Om nødvendig, bruk damisolasjon.

2. Forbered området för direkte selvklebende restaureringer. 3. Syre etts vannaderna (emalj og dentin). Vask deretter med rikelig med vann, fjern all syre fra overflaten og tork emaljen försiktig, og la dentinet være fuktig.

4. Påfør limsystemet i henhold til produsentens anbefalinger.

5. Kompositinnsättning og lysherdning: Inkrementell teknikk anbefales forlen i restauri di denti anteriori e posteriori di tutte le classi. Il composito è radiopaco, ad eccezione dei colori Trans OPL e Trans N, con particelle di carico composte da sfere di complessi di zirconio di dimensione media pari a 0,2 micron, con un carico inorganico totale dal 72% all'82% in peso (dal 52% al 60% in volume). Tali caratteristiche contribuiscono alle sue proprietà estetiche e meccaniche, in particolare nell'agevolare un'adeguata lucidatura per ottenere una lucente superficie duratura.

La formulazione di VITTRÄ APS è priva di Bis-GMA e Bis-EMA, seguendo l'attuale tendenza verso prodotti privi di bisfenolo A (BPA). APS è l'acronimo di Advanced Polymerization System (Sistema di polimerizzazione avanzata), sistema che offre numerosi vantaggi e si compone di una combinazione di fotoiniziatori differenti che interagiscono uno con l'altro amplificando la capacità di polimerizzazione della luce emessa dai dispositivi di fotopolimerizzazione.

Ambar APS + Condac 37.

Kit Bleach: DA0, DA1, VH, E-Bleach, Trans OPL + Ambar APS + Condac 37 + Diamond Excel.

Destinatari

Professionisti odontoiatrici qualificati con conoscenze teoriche e pratiche sull'uso dei prodotti dentali.

Popolazione di pazienti

Pazienti che necessitano di una procedura di restauro diretto o indiretta.

Beneficio clinico

Ripristino della forma e della funzione della struttura dentale compromessa. Oltre a promuovere l'armonia e l'equilibrio estetico del sorriso.

Uso previsto

Materiali restaurativi utilizzati allo scopo di trattamento, attenuazione o compensazione di una lesione o di una carenza, con l'obiettivo di ripristinare in modo efficiente la forma (anatomia), la funzione e l'estetica delle parti della struttura dentale compromessa.

Indicazione del prodotto

Il composito è idoneo all'uso su denti permanenti e primari:

- Restauri diretti dei denti anteriori e posteriori (I, II, III, IV, V e VI).

- Veneer diretti con compositi.

- Incollaggio di frammenti di denti.

- Monconi protesici.

- Splintaggio dentale.

- Chiusura o riduzione di diastemi.

- Modifica della forma del dente (es.: dente conoid).

- Riparazioni in porcellana/resina composta.

- Restauro indiretto di otturazioni, capsule e veneer.

Tabella 1: Correlazione tra tempo di polimerizzazione e profondità dell'incremento.

Tipo di luce	Intensità (mW/cm²)	Categoria	Tempo di polimerizzazione (secondi)	Profondità d'incremento (mm) 1
LED	700	Effetto Traslucido/ Valore	20	2,4
		Smalto	30	1,8
		Dentina	40	1,5

1 La profondità d'incremento è determinata sulla base dei risultati di test eseguiti conformemente alla ISO 4049, dove il valore effettivo veniva diviso per 2.

Composizione di base (% in peso)

Particelle di vetro radiopaco silanizzato (40-60%), monomeri metacrilici (15-25%), biossido di silicio (20-30%), composizione fotoiniziatore APS (< 1%), stabilizzanti (<1%) e pigmenti (< 1%).

Presentazione

Verificare la disponibilità per la vendita nel proprio Paese.

Ricambi:

Siringa da 4 g: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Siringa da 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.

Capsule: confezione contenente 20 capsule da 0,2 g ciascuna: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Siringa da 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.

Capsule: confezione contenente 20 capsule da 0,2 g ciascuna: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Siringa da 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.

Capsule: confezione contenente 20 capsule da 0,2 g ciascuna: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Siringa da 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.

Capsule: confezione contenente 20 capsule da 0,2 g ciascuna: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Siringa da 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.

Capsule: confezione contenente 20 capsule da 0,2 g ciascuna: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

Siringa da 2 g: DA0, DA4, DA5, VM, VH, Trans OPL e Trans N.

Capsule: confezione contenente 20 capsule da 0,2 g ciascuna: DA0, DA1, DA2, DA3, DA3.5, DA4, DA5, DB1, DBL1, DBL2, DBL3, DBL4, EA1, EA2, EA3, EA3.5, EB1, EB2, EBL1, EBL2, EBL3, EBL4, EC1, EC2, E-Bleach, Trans N, Trans OPL, VH, VM e WE.

- Conservare il prodotto a temperature comprese tra 5°C e 30°C / tra 41°F e 86°F.

- Non congelare.

Controindicazioni

- Non utilizzare il prodotto se il paziente è allergico a una qualsiasi delle sostanze presenti nella composizione. In caso di reazioni allergiche, interrompere l'uso del prodotto e, se necessario, consultare un medico.

Effetti collaterali

MKT

NOME	MANUAL VITTRA APS CE2797 (8 ID)		CÓDIGO	1000057000
DIMENSÕES	Aberto: 720x155mm Fechado: 45x155mm		REVISÃO	01
CARACTERES	Fonte: Swis 721 Cn BT Tamanho: 5,6pt			
MATERIAL	Offset 63g			
IMPRESSÃO	1 folha - Frente e Verso			
FACA	Corte reto	CORES	1x2 ■ Black ■ Pantone 485	
OBS. (acabamento fechamento etc.)	 Dobra sanfonada			
DATA	06/05/2026			

PÁGINA ESPECIFICAÇÃO

*** NÃO IMPRIMIR**